

CS 550/150RC

Manuel d'opération du contrôleur d'épandage électronique à manipulateur multifonctions



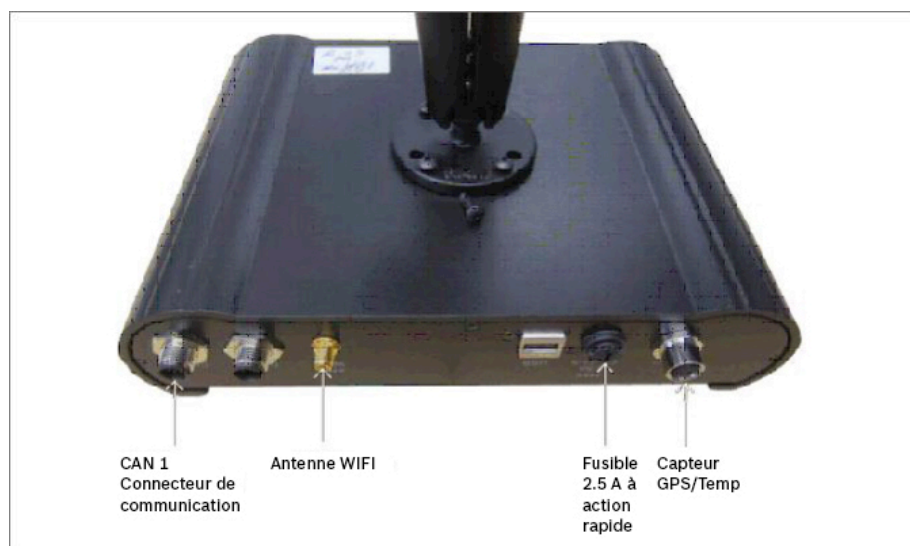
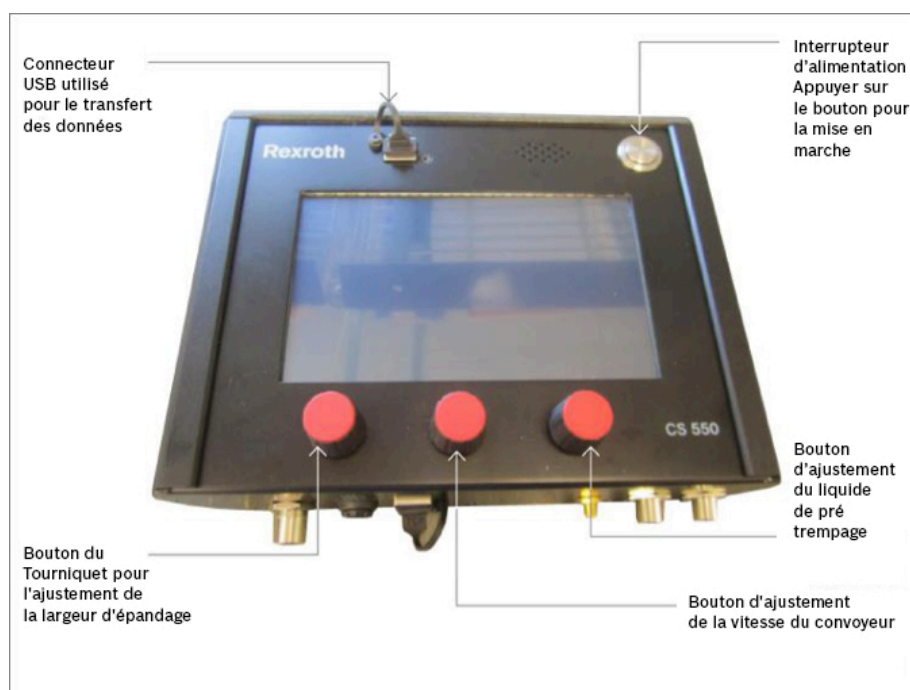
Table des matières

1	Panneau de commandes	3
2	Disposition du programme à l'écran	4
3	Commandes sur l'écran	5
3.1	Pause	5
3.2	Surdosage	5
3.3	Inversion	6
3.4	Changer de matériel solide	6
3.5	Changer de matériel liquide	7
3.6	Ajustement manuel de la porte	7
3.7	Messages d'erreur	8
4	Action des symboles	9
4.1	Registre d'erreurs/diagnostics - Symbole d'engrenage	9
4.2	Déchargement - Symbole DÉCHARGER	11
4.3	Récupération des données/Effacer le résumé du parcours - Symbole USB	11
4.4	Ajustement luminosité/volume - Symbole de rétroéclairage	12
4.5	Ajustement manuel de la porte hydraulique - Symbole du cylindre	12
4.6	Mode de programmation - Symbole de verrouillage (Cadenas)	13
5	Manipulateur multifonctions	14
5.1	Fonctions des boutons	14
5.2	Orientation du manipulateur multifonctions	14
5.3	Écran du manipulateur multifonctions	15
6	Mode de déglçage	16
6.1	Sélection de la buse	16
6.2	Buse individuelle	16
7	Mode de configuration	17
8	Mode de la porte pneumatique	18
9	Mode liquide +	19
10	Mode du convoyeur transversal	20
11	Mode d'inversion du tourniquet	21
12	Mode d'Inversion du tourniquet et du convoyeur	22
13	Codes d'erreurs	23
14	Avertissement	26

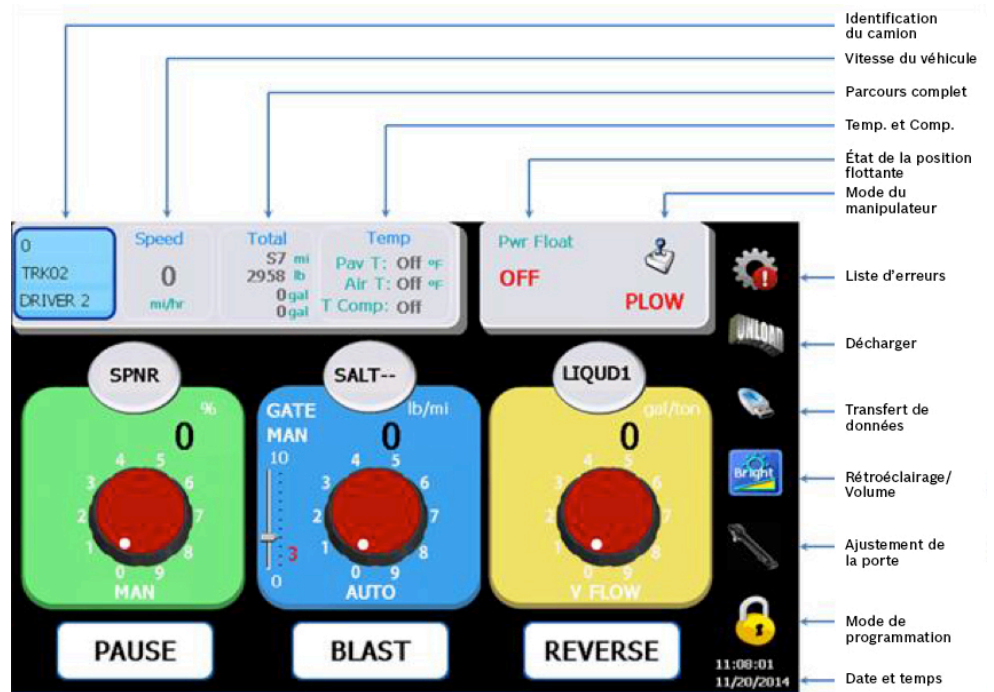
Bosch Rexroth se réserve le droit de réviser cette information en tout temps et pour n'importe quelle raison, ainsi que de faire des changements en tout temps, sans préavis ou obligation, sur n'importe quelle information contenue dans ce manuel. Veuillez vérifier les mises à jour à:
<http://www.boschrexroth.ca/compu-spread>

1 Panneau de commandes

Tourner les boutons dans le sens horaire pour augmenter.

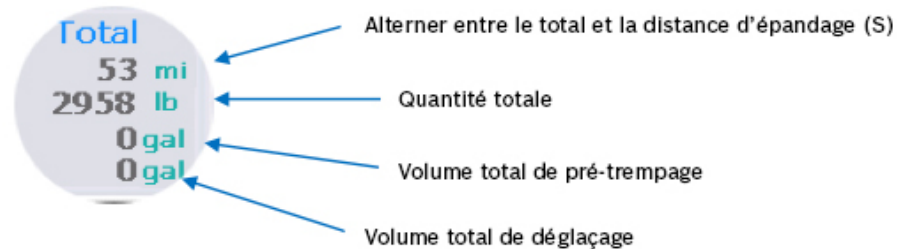


2 Disposition du programme à l'écran



SPNR (TOURNIQUET)	SALT (SEL)	LIQUID1 (LIQUIDE1)
Étiquette du tourniquet	Nom du solide	Nom du liquide
% de la largeur d'épandage	Mode de porte/Débit du solide	Débit du liquide
Consigne du tourniquet	Position de la porte/Réglages	Consigne du liquide
Mode du tourniquet	convoyeur	Mode du liquide
Bouton de pause	Mode du convoyeur	Bouton d'inversion
	Bouton de Surdosage	

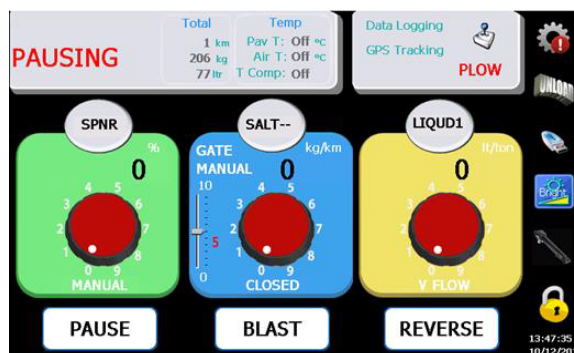
Résumé du parcours



3 Commandes sur l'écran

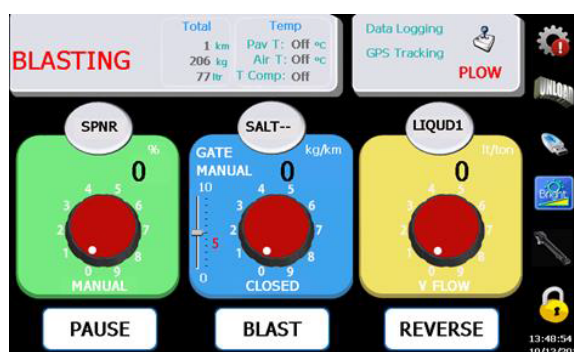
3.1 Pause

Appuyer sur le bouton PAUSE pour interrompre et ré appuyer pour reprendre l'épandage.



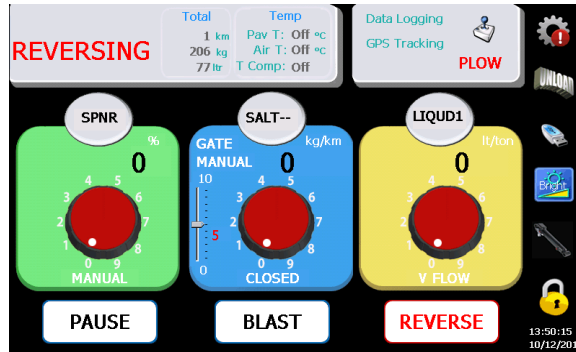
3.2 Surdosage

Appuyer sur le bouton BLAST (*SURDOSAGE*) pour augmenter le débit d'épandage et ré appuyer pour revenir au débit régulier.



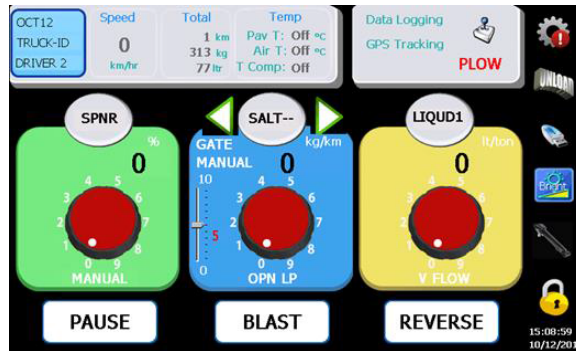
3.3 Inversion

Appuyer et maintenir le bouton REVERSE (*INVERSION*) pour changer la direction de la tarière (une caractéristique optionnelle pour déloger les débris). Relâcher le bouton pour reprendre l'épandage.



3.4 Changer de matériel solide

Appuyer le bouton ovale marqué " SALT --" (*SEL--*) pour ajuster le type de matériel. (Note: le véhicule doit être stationnaire) Utiliser les flèches gauche et droite pour changer de matériel.

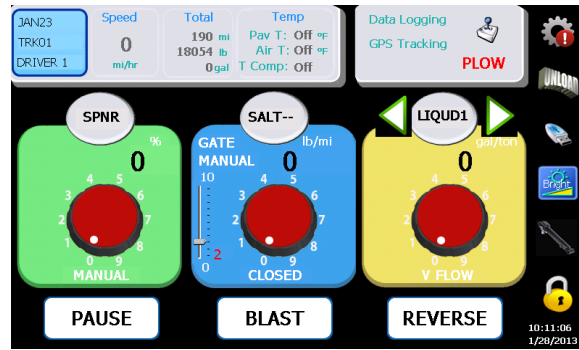


← Utiliser les flèches gauche et droite pour ajuster.

← Appuyer sur le bouton ovale pour confirmer et sauvegarder la sélection.

3.5 Changer de matériel liquide

Appuyer sur le bouton ovale marqué "LIQUID1" (*LIQUIDE1*) pour ajuster le type de matériel. (Note: le véhicule doit être stationnaire)

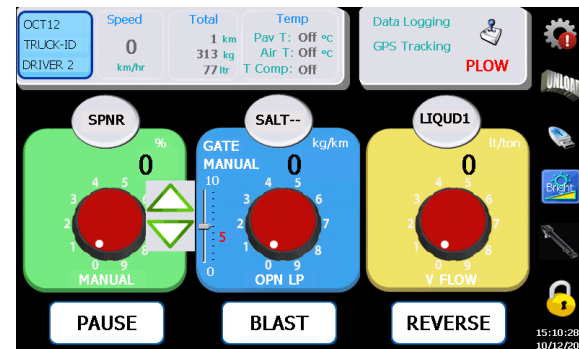


← Utiliser les flèches gauche et droite pour ajuster.

← Appuyer sur le bouton ovale pour confirmer et sauvegarder la sélection.

3.6 Ajustement manuel de la porte

Pour opération manuelle de la porte SEULEMENT. Appuyer sur le numéro de position de la porte pour sélectionner le mode d'ajustement.

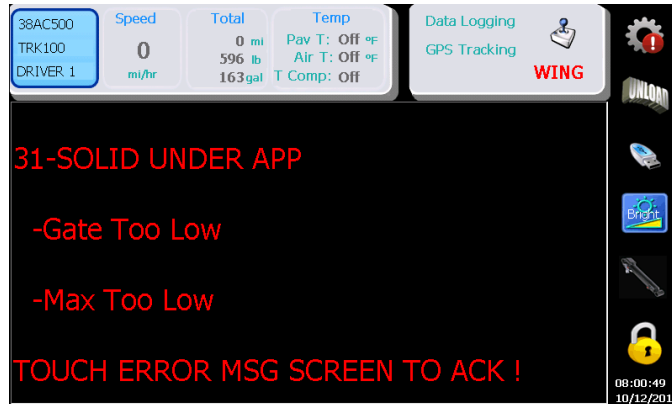


← Utiliser les flèches haut et bas pour ajuster.

Ré appuyer sur la position de la porte pour vérifier la sélection.

3.7 Messages d'erreur

Si une erreur survient durant l'opération, un message apparaîtra au centre de l'écran. Taper n'importe où sur le message pour le faire disparaître de la fenêtre.



4 Action des symboles

Tous les symboles sur la droite de l'écran nécessitent une pression et un maintien de > 1 seconde.



Err/Diag



Décharger



USB



Luminosité/Volume



Cylindre

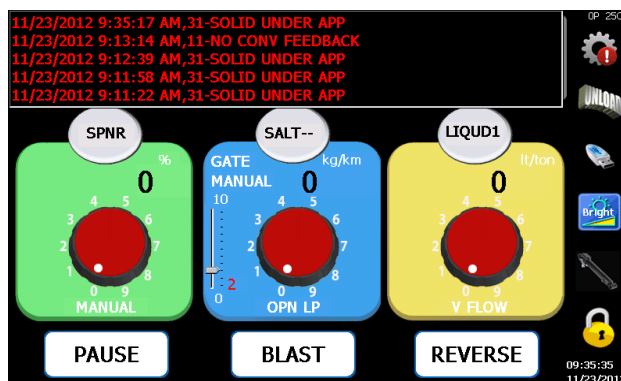


Cadenas



4.1 Registre d'erreurs/Diagnostic

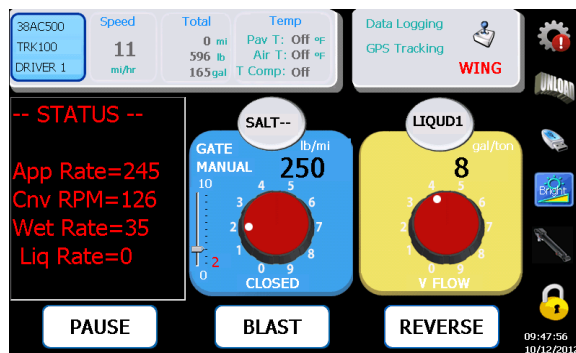
Lorsque le véhicule est stationnaire, appuyer sur le symbole '**Gear**' (*Engrenage*) pour afficher les plus récents messages d'erreur. Si des capteurs de pression et de température hydrauliques sont branchés, les deux lectures seront affichées en haut à droite de l'écran.



Une clé de programmation est requise pour effacer la liste d'erreur; maintenir le bouton pour > 5 secondes.



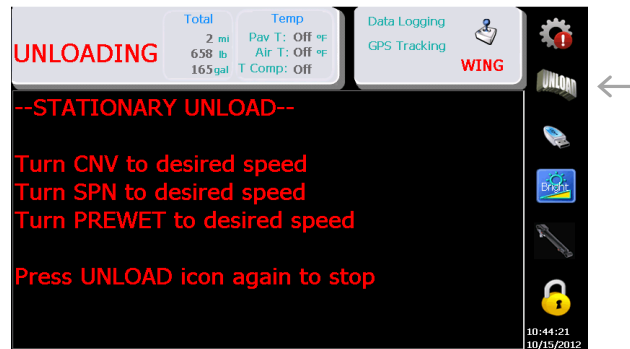
Lorsque le véhicule est en marche appuyer sur le symbole 'Gear' (*Engrenage*) pour afficher l'état d'épandage en temps réel.





4.2 Déchargement

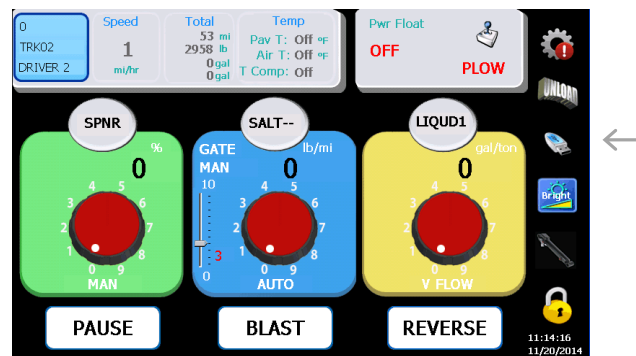
Appuyer sur le symbole **'Unload'** (*Décharger*) pour entrer en mode déchargement.
(Note: le véhicule doit être stationnaire.)



Tourner les cadrans jusqu'à ce que la vitesse désirée soit obtenue. Ré appuyer sur le symbole pour sortir du mode déchargement. Déplacer le véhicule suspendra le processus de déchargement. Il reprendra automatiquement lorsque le véhicule sera de nouveau à l'arrêt.



4.3 Récupération des données/Effacer le résumé du parcours



Avec une 'CLÉ USB DE DONNÉES' insérée

Appuyer sur le symbole **'USB'** pour transférer les données.

Avec une 'CLÉ USB DE PROGRAMMATION' insérée

Appuyer sur le symbole **'USB'** pour transférer les paramètres. "Transfer Successful" (Transféré avec succès) apparaîtra sur l'écran temporairement lorsque le transfert sera terminé.

Sans clé insérée

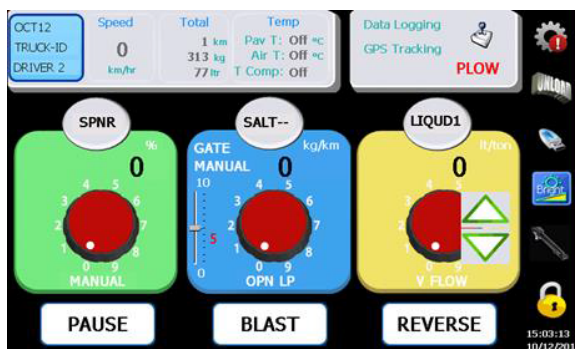
Appuyer sur le symbole '**USB**' pour effacer le résumé du parcours.

Note: Les afficheurs version 82 ou les nouvelles 'CLÉ DE PROGRAMMATION' sont pour programmer SEULEMENT (dans le cas des anciennes versions de 'CLÉ DE PROGRAMMATION', elles sont utilisées pour le transfert de données et la programmation). La 'CLÉ USB DE DONNÉES' est pour le transfert de données SEULEMENT.



4.4 Ajustement de la luminosité et du volume

Appuyer sur le symbole '**Bright/Vol**' (*Luminosité/Volume*) pour entrer en mode ajustement de la luminosité et du volume. Ré appuyer pour changer de mode. Utiliser les flèches haut et bas pour ajuster (ajustable seulement lorsque le véhicule est stationnaire).

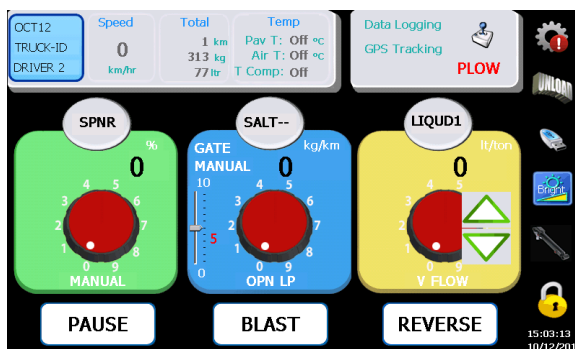


Pour ajuster le volume, "Vol Adj" (*Volume d'ajustement*) a besoin d'être activé dans la configuration de l'écran de l'utilisateur.



4.5 Ajustement manuel de la porte hydraulique

Pour l'opération de la porte hydraulique SEULEMENT. Appuyer sur le symbole '**Cylinder**' (*Cylindre*) pour sélectionner le mode d'ajustement de la porte. Utiliser les flèches haut et bas pour ajuster.

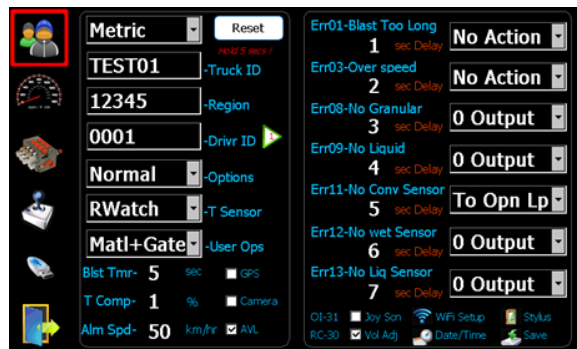


Ré appuyer sur le symbole '**Cylinder**' pour terminer l'ajustement de la porte.



4.6 Mode de programmation

Appuyer sur le symbole 'Lock' (Cadenas) pour entrer dans le mode de programmation. (Note: Une 'CLÉ DE PROGRAMMATION' valide doit être insérée dans le port USB.)



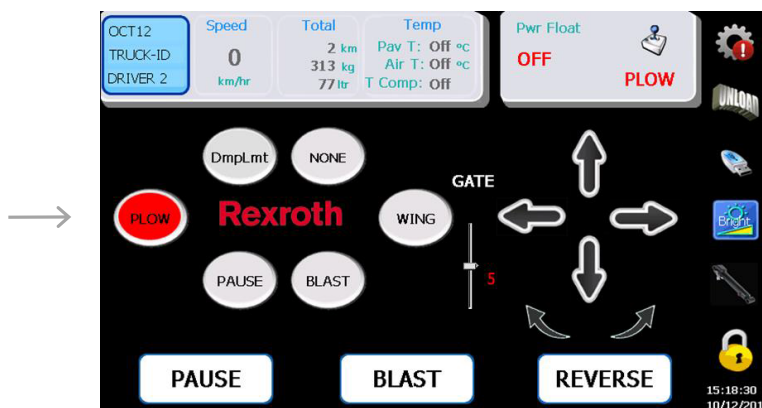
← Voir le manuel de calibration pour les détails de la programmation.

5 Manipulateur multifonctions

Pour les systèmes équipés de l'option avec manipulateur SEULEMENT.

5.1 État des boutons

Les boutons ovales représentent les boutons poussoirs sur la poignée du manipulateur. Lorsqu'un bouton du manipulateur est poussé, le bon mode ou la bonne fonction est activé (illuminé en rouge).

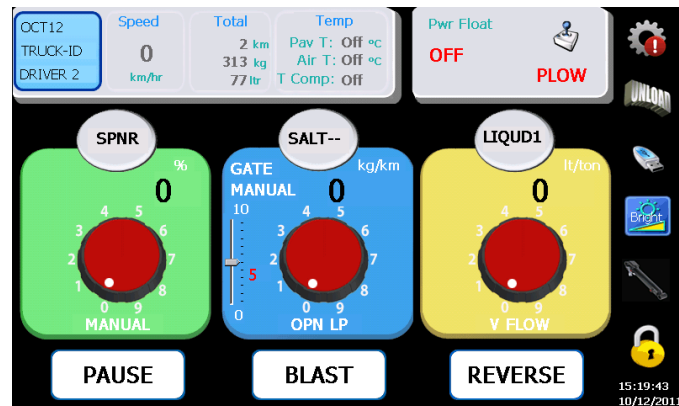


5.2 Orientation du manipulateur multifonctions

Les symboles de flèches représentent la direction vers laquelle la poignée du manipulateur est orientée. **Le mode statut (état) est toujours affiché en haut à droite de l'écran et une lecture vocale indiquera clairement le mode sélectionné.**

5.3 Écran du manipulateur multifonctions

Disponible uniquement lorsqu'équipé d'une Console CS-150 Armrest. L'écran alterne lorsque le déclencheur de sécurité est opéré. Lorsque le déclencheur est relâché, l'écran retourne au schéma de l'épandeur.



Note: Le manipulateur fonctionne seulement lorsque la gâchette de sécurité est activée. L'écran d'épandage ou du manipulateur par défaut est sélectionnable lors de la configuration sur l'écran de l'UTILISATEUR.

6 Mode de déglacage

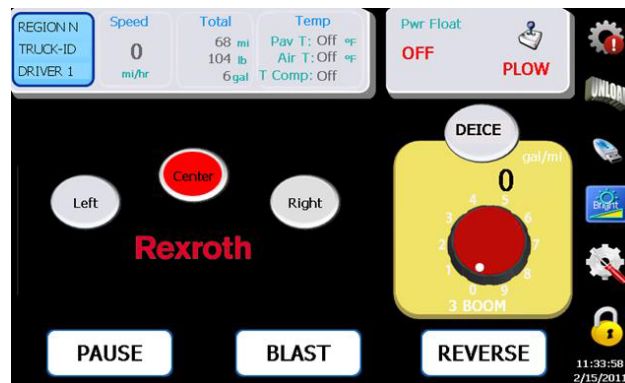
6.1 3 Buses (3 Boom)

Sélection de la buse

Appuyer sur les boutons ovales pour sélectionner la buse désirée (*désactivée si les interrupteurs de la buse externes sont utilisés*). Pause et Surdosage opèrent de la même façon que l'épandeur à granules.

Sélection du débit

Utiliser le cadran sur la droite pour sélectionner le débit désiré du liquide. Le bouton d'inversion est désactivé pour ce mode d'opération.



6.2 Buse individuelle

Utiliser les flèches en haut à droite pour sélectionner le débit désiré du liquide.



7 Mode de configuration

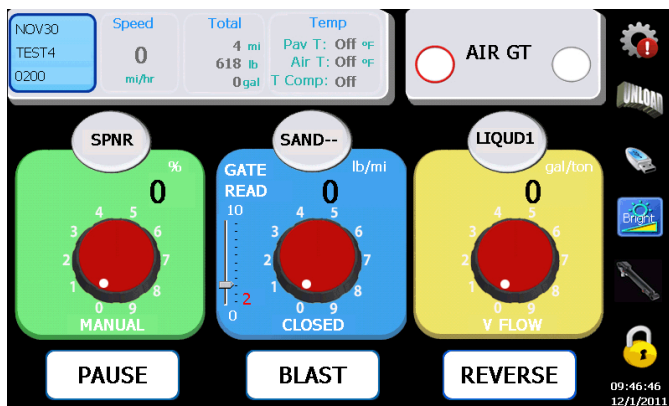
Utiliser les commandes en haut à droite de l'écran pour commander la Chute. Sélectionner gauche (L) ou droite (R) au moyen des boutons circulaires. Pour alterner entre la position normale et la simulation de déglçage, appuyer sur le bouton central "Liquid1" pour activer ou désactiver le (S). Le mode de Simulation de Déglçage permet au système de pulvériser seulement du liquide.

Note: Pour calibrer la position centrale, vous devrez cliquer sur la valeur symétrique avec une clé de programmation insérée.



8 Mode de la porte pneumatique

Utiliser les commandes en haut à droite de l'écran pour commander la Porte pneumatique. Lorsque le véhicule est stationnaire, appuyer sur les boutons gauche ou droite pour alterner entre deux matériaux et automatiquement ajuster l'opération de la porte pour la calibration du matériel désiré.



9 Mode liquide +

Cet écran est seulement disponible lorsque le mode LIQUID + (*LIQUIDE +*) est sélectionné dans le mode de programmation. (Voir manuel de programmation pour les détails.)

Sélection de la buse

Appuyer sur les boutons rouges à cadran pour sélectionner la buse désirée (*désactivée si les interrupteurs de la buse externes sont utilisés*). Pause et Surdosage opèrent de la même façon que l'épandeur à granules.

Sélection du débit

Utiliser les flèches en haut à droite pour sélectionner le débit désiré du liquide.

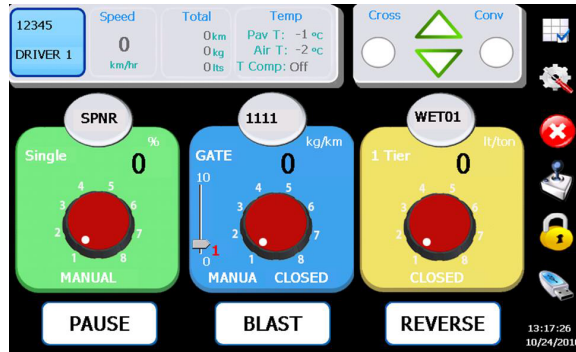
Matériaux solides et Pré trempage

Toutes les fonctions d'épandage standard s'exécutent telles que définies précédemment dans le manuel.



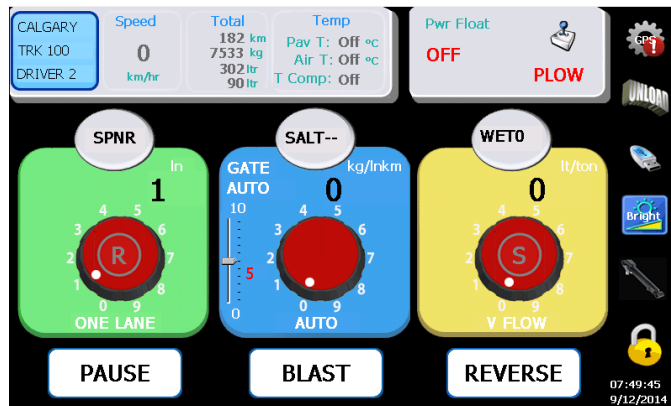
10 Mode du convoyeur transversal

Utiliser les commandes en haut à droite de l'écran pour contrôler les convoyeurs transversaux. Sélectionner gauche ou droite au moyen des boutons circulaires. Utiliser les flèches haut et bas pour ajuster la vitesse.



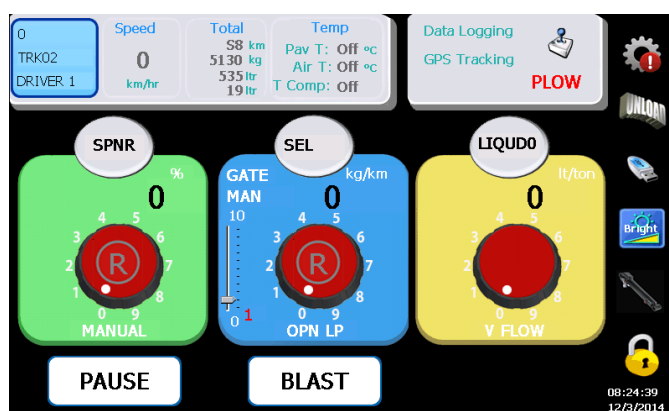
11 Mode d'inversion du tourniquet

Cliquer le bouton "R" du bouton rotatif du tourniquet ou du convoyeur sur l'écran pour contrôler la marche avant ou arrière de l'un ou l'autre des items sélectionnés. Lorsque le bouton "R" est enfoncé, le contrôleur décélère le tourniquet de la vitesse sélectionnée et accélère dans la direction opposée à la vitesse sélectionnée.



12 Mode d'Inversion du tourniquet et du convoyeur

Cliquer le bouton "R" du bouton rotatif du tourniquet ou du convoyeur sur l'écran pour contrôler la marche avant ou arrière de l'un ou l'autre des items sélectionnés. Lorsque le bouton "R" est enfoncé, le contrôleur décélère le tourniquet ou le convoyeur de la vitesse sélectionnée et accélère dans la direction opposée à la vitesse sélectionnée.



13 Codes d'erreurs

Message d'erreur	#	Solution suggérée
ERREUR DE SURDOSAGE TROP LONG	1	Fermer le surdosage, réinitialiser la minuterie
ERREUR DE SURDOSAGE, DÉGLAÇAGE TROP LONG	2	Fermer le surdosage, réinitialiser la minuterie
ERREUR DE SURVITESSE	3	Ralentir, réinitialiser la vitesse maximum
ERREUR DE PROPULSION DU TOURNIQUET	4	Vérifier les câbles, remplacer la bobine
ERREUR DE PROPULSION DU CONVOYEUR	5	Vérifier les câbles, remplacer la bobine
ERREUR DE PROPULSION DU CONV. TRANSV.1	6	Vérifier les câbles, remplacer la bobine
ERREUR DE PROPULSION DU CONV. TRANSV.2	7	Vérifier les câbles, remplacer la bobine
ERREUR DE NON-DÉTECTION DU MATÉRIEL	8	Charger le matériel, vérifier le capteur
ERREUR DE NON-DÉTECTION DU LIQUIDE	9	Charger le matériel, vérifier le capteur
ERREUR DE NON-DÉTECTION DE LA VITESSE	10	Vérifier le câble/Capteur
ERREUR: PAS DE CONVOYEUR	11	Vérifier le câble/Capteur
ERREUR: PAS DE LIQUIDE	12	Vérifier le câble/Capteur
ERREUR: PAS DE DÉGLAÇAGE	13	Vérifier le câble/Capteur
Message d'avertissement	#	Solution suggérée
ERREUR DU SYSTÈME BB3	22	Vérifier présence du RCE, réinitialiser
ERREUR DE COMMUNICATION RC	23	Défaillance communication entre l'écran et le RC
ERREUR DE COMMUNICATION RCE	24	Défaillance communication entre le RC et le RCE
ERREUR DE COMMUNIC. DU MANIPULATEUR 1	25	Défaillance communic. entre RC et manipulateur 1
ERREUR DE COMMUNIC. DU MANIPULATEUR 2	26	Défaillance communic. entre RC et manipulateur 2
PAS DE CAPTEUR DE PORTE	27	Vérifier le capteur de porte, câble brisé

Message d'avertissement	#	Solution suggérée
POSITION ZÉRO DE LA PORTE	28	Porte fermée en mode READBACK (RELECTURE)
PAS DE SIMULATION DE VITESSE AU SOL	29	Mode de simulation de vitesse stoppée
SOUS-APPLICATION – TOURNIQUET	30	Tourniquet incapable d'atteindre RPM désiré
SOUS-APPLICATION – CONVOYEUR	31	Débit ou vitesse trop haut, calibration incorrecte
SOUS-APPLICATION – PRÉTREMPAGE	32	Débit ou vitesse trop haut, calibration incorrecte
SOUS-APPLICATION – DÉGLAÇAGE	33	Débit ou vitesse trop haut, calibration incorrecte
CALIBRAT. PULSAT. VITESSE SOL TROP BASSE	37	Trop peu ou aucune pulsation, recalibrer
RPM MAX. DU TOURNIQUET TROP BAS	38	Défectueux ou aucun capteur
RPM MAX DU CONVOYEUR TROP BAS	39	Défectueux ou aucun capteur
HZ MAX DU PRÉTREMPAGE TROP BAS	40	Trop peu de pulsations ou capteur défectueux
HZ MAX DE DÉGLAÇAGE TROP BAS	41	Trop peu de pulsations ou capteur défectueux
MAUVAIS MODE DE CONTRÔLE DU TOURNIQUET	42	Mode "Auto Null" non permis en mode MANUEL
RECHANGE	43	Pas utilisé
MAUVAIS MODE DE CONTRÔLE DU PRÉTREMPAGE	44	Mode "Auto Null," calibration volume non permis
MAUVAIS MODE DE CONTRÔLE DE DÉGLAÇAGE	45	Vérifier modes de déglçage et convoyeur transversal
MAUVAIS MODE DU CONVOYEUR TRANSVERSAL	46	Vérifier l'ajustement du mode du convoyeur transversal
POIDS/RPM TROP BAS	47	Vérifier le capteur du convoyeur et recalibrer
POIDS/RPM TROP HAUT	48	Vérifier le capteur du convoyeur et recalibrer
IMPULSIONS PRÉTREMPAGE/GAL TROP BAS	49	Vérifier le capteur du prétrempage et recalibrer
IMPULSIONS PRÉTREMPAGE/GAL TROP HAUT	50	Vérifier le capteur du prétrempage et recalibrer
IMPULSIONS DÉGLAÇAGE/GAL TROP BAS	51	Vérifier le capteur du prétrempage et recalibrer
IMPULSIONS DÉGLAÇAGE/GAL TROP HAUT	52	Vérifier le capteur du prétrempage et recalibrer

Message d'avertissement	#	Solution suggérée
VITESSE DU TOURNIQUET À 0 RPM TROP BAS	53	Vérifier le capteur du tourniquet et recalibrer
VITESSE DU TOURNIQUET PAR RPM TROP BAS	54	Vérifier la largeur maximum et recalibrer
VITESSE DU TOURNIQUET PAR RPM TROP BAS	55	Gamme trop petite (Bas -> Haut)
CALIBRATION DE LA PORTE TROP BASSE	57	La porte calibrée a besoin d'une valeur autre que zéro
IMPULSIONS DU CAPT. DU TOURN. TROP BASSES	58	Impulsions du capteur du tourn. à 0 ou trop basses
IMPULSIONS DU CAPT. DU CONV. TROP BASSE	59	Impulsions du capteur du conv. à 0 ou trop basses
GAMME DE SORTIE DU TOURNIQ. TROP BASSE	60	Gamme entre min et max du tourniquet trop petite
GAMME DE SORTIE DU CONVOYEUR TROP BASSE	61	Gamme entre min et max du convoyeur trop petite
GAMME DE SORTIE DU CONV. TRANS. 1 TROP BASSE	62	Gamme entre min et max du conv transv 1 trop petite
GAMME DE SORTIE DU CONV. TRANS. 2 TROP BASSE	63	Gamme entre min et max du conv transv 2 trop petite
GAMME DE SORTIE DU PRÉTREMPAGE BASSE	64	Gamme entre min et max du prétrempage trop petite e
GAMME DE SORTIE DE DÉGLAÇAGE BASSE	65	Gamme entre min et max du déglçage trop petite
GAMME DE SORTIE MANIPULATEUR 1 TROP BASSE	66	Gamme entre min et max du manipuler 1 trop petite
GAMME DE SORTIE MANIPULATEUR 2 TROP BASSE	67	Gamme entre min et max du manipulateur 2 trop petite
RPM REQUIS DU CONVOYEUR TROP HAUT	68	Consigne trop haute, poids/rpm incorrectes
DÉBIT REQUIS DU PRÉTREMPAGE TROP HAUT	69	Consigne trop haute, impulsions/gal incorrectes
DÉBIT REQUIS DE DÉGLAÇAGE TROP HAUT	70	Consigne trop haute, impulsions/gal incorrectes

14 Avertissement

Cet écran tactile LCD en verre a été testé et validé en fonction de son utilisation prévue. Ce verre pourrait se fissurer ou se briser si l'écran tombe sur une surface dure ou reçoit un impact important. Si l'écran se désagrège ou se fissure, cessez son utilisation et contactez Bosch Rexroth Canada pour qu'il soit remplacé - ne le touchez pas ou n'essayez pas d'enlever le verre brisé. Toute mauvaise utilisation/abus causant des dommages, qu'ils soient intentionnels ou non, deviendront la seule responsabilité du propriétaire/acheteur et annulera la garantie de ce produit.

Notes: